

PROGRAM
PRIREDITEV

1. 12. 2023 – 7. 1. 2024

December
ANCARANO
ANKARAN
dicembre
2023

PROGRAMMA
DI EVENTI

1. 12. 2023 – 7. 1. 2024



PROST VSTOP
ENTRATA LIBERA



WWW.PRIREDITVE-ANKARAN.SI

DOBRODOŠEL, DECEMBER V ANKARANU!

Je kaj lepšega od prazničnega decembra? Od upanja in veselja, ki ju prinaša? Kot bi za mesec dni vsaj malo pozabili na lastne skrbi. Na ljudi v stiski nikoli. Tudi zato se nam bo letos v naši praznični dnevni sobi pod zvezdami prvič pridružil Hladilnik toplega srca, dobrodelna akcija domačega Radia Capris. Dobrohotna bo tudi prijateljska tekma v hokeju na ledu, v kateri se bodo pomerili naši istrski gasilci. V Ankaran se namreč vrača tudi priljubljeno drsališče.

Tradicionalnemu prižigu lučk bodo sledili številni glasbeni in plesni dogodki ter predstave za otroke in odrasle. Večeri gospel, latino, rock, rap in pop glasbe, počitniški koncert zelo mladih primorskih glasbenikov, praznovanje dvajsetletnice znane plesne šole Soy Cubano in obuditev ankaranskega plesnega kluba Raptus za en večer.

Naši dragoceni drobižki iz vrtcev in že nekoliko večji iz šole nam bodo predstavili praznike, kot jih vidijo sami, k druženju pa vas toplo vabimo tudi na božični večer in silvestrovo.

Naj vam December v Ankaranu prinese nekaj čarovnije, veliko veselja in brezskrbnih trenutkov!

Katja Pišot Maljevac, Oddelek za družbene dejavnosti

DICEMBRE, BENVENUTO AD ANCARANO!

Cosa c'è di meglio di un dicembre in festa? Della speranza e della gioia che porta con sé? È come dimenticare le proprie preoccupazioni per un mese. Però mai scordare le persone che si trovano in difficoltà. Ecco perché quest'anno, per la prima volta, sul nostro palco festivo sotto le stelle si unirà a noi l'iniziativa Hladilnik toplega srca, una campagna di beneficenza dell'emittente Radio Capris. Con una partita amichevole di hockey su ghiaccio, alla quale parteciperanno i nostri vigili del fuoco istriani. Ad Ancarano tornerà anche la popolare pista di pattinaggio sul ghiaccio.

Alla tradizionale accensione delle luminarie seguirà una serie di eventi e spettacoli di musica e danza per bambini e adulti. Serate di musica gospel, latina, rock, rap e pop, una serata di festa con giovanissimi musicisti del Litorale, la celebrazione del XX anniversario della famosa scuola di ballo Soy Cubano e un revival della discoteca Raptus di Ancarano.

I nostri piccolini dell'asilo e quelli un po' più grandi della scuola presenteranno le feste a modo loro. Vi invitiamo caldamente a unirvi a noi anche per la Vigilia di Natale e la notte di Capodanno.

Che dicembre ad Ancarano vi porti un po' di magia, tanta gioia e momenti spensierati!

Katja Pišot Maljevac, Dipartimento attività sociali

Petek, 1. 12., ob 18.00

PRIŽIG LUČK

S prižigom lučk, pesmicami, deklamacijami in plesom naših otrok bomo tudi uradno odprli December v Ankaranu. Ob 18. uri bodo nastopili otroci **Vrtca Ankaran**, **Vrtca Delfino Blu**, **enota Ankaran**, **učenci Osnovne šole Ankaran** ter **mlade pevke zborčka Skupnosti Italijanov Ankaran**.



Venerdì, 1. 12., alle 18.00

ACCENSIONE DELLE LUMINARIE

Inaugureremo ufficialmente Dicembre ad Ancarano con l'accensione delle luminarie, canti, recite e danze dei nostri bambini di Ancarano. Alle 18:00 si esibiranno i bambini dell'**Asilo di Ancarano** e dell'**Asilo Giardino d'infanzia Delfino Blu**, **Unità di Ancarano**, **gli alunni della Scuola elementare di Ancarano** e **le giovani cantanti del Coro della Comunità degli Italiani di Ancarano**.



Foto: Mateja Šafhaleter

Petek, **1. 12.**, ob **20.00**

GOSPEL LIGHT

otvoritveni koncert



Koncert izvrstne pevske zasedbe **Gospel Light**, ki jo tvorijo glasbeniki in pevci z veliko kilometrine. Ljubezen do glasbe jih je skozi leta združevala v nešteti zasedbah, nato pa so vzljubili tudi gospel. Gospel se je razvil v 19. stoletju kot zmes spiritualov, bluesa in kasnejšega jazza. Je sodobna oblika črnskih duhovnih pesmi, ki je sicer največkrat prisotna v cerkvah, nad njo pa se vse bolj navdušujejo tudi mladi, predvsem nad njeno najsodobnejšo različico hip hop gospel, medtem ko spirituali bolj živijo v repertoarjih šolskih, univerzitetnih in profesionalnih pevskih zborov.



Foto: Arhiv izvajalca

Venerdì, **1. 12.**, alle **20.00**

GOSPEL LIGHT

concerto d'apertura

Gospel Light è un gruppo di musicisti e cantanti con una grande esperienza. Il loro amore per la musica li ha riuniti in innumerevoli gruppi nel corso degli anni, per poi dedicarsi al gospel. Il gospel si è sviluppato nel XIX secolo come miscela di spiritual, blues e successivamente jazz. Si tratta di una forma moderna di canto spirituale afroamericano, più frequente nelle chiese, ma sempre più popolare tra i giovani, soprattutto nella sua versione più moderna, l'hip hop gospel, mentre gli spiritual

sono più vivi nei repertori dei cori scolastici, universitari e professionisti.

Sobota, **2. 12.**, ob **21.00****MASAYAH****koncert**

Poletni dež je v december poslal koncert **Masayah**, mlade hip hop in RnB ustvarjalke, ki je letos izdala svoj glasbeni prvenec, odmeven tudi preko slovenskih meja. Njena glasbena ustvarjalnost je razgibane narave, njen umetniški pogled na svet pa neomajen in iskren.

Sabato, **2. 12.**, alle **21.00****MASAYAH****concerto**

Foto: Arhiv izvajalca

A dicembre si esibirà la giovane artista di hip hop e RnB, **Masayah**, che quest'anno ha pubblicato il suo album di debutto che ha avuto risonanza anche oltre i confini sloveni. La sua creatività musicale è varia e la sua visione del mondo artistico è incrollabile e onesta.

Nedelja, **3. 12.**, ob **20.00**

SOY CUBANO

plesni večer z glasbo v živo

Plesna šola »**Soy Cubano**« bo svojo 20. obletnico delovanja obeležila z veliko plesno - glasbeno zabavo v Ankaranu, s koncertom kubanske glasbene zasedbe **Fino Gress & Romy Splinter**.

Pridružite se jim in praznujte z njimi dvajset let strasti, plesa in kubanske kulture. Skupaj boste uživali v ritmičih salse, sona, mamba in ostalih kubanskih zvrsti. Vabljeni vsi ljubitelji latino ritmov.

Domenica, **3. 12.**, alle **20.00**

SOY CUBANO

serata di ballo con musica dal vivo



La scuola di danza »**Soy Cubano**« festeggerà il suo XX anniversario ad Ankarano con una grande festa dedicata alla danza e alla musica. Siete invitati al concerto di musica cubana del gruppo **Fino Gress & Romy Splinter**.

Unitevi a loro per festeggiare venti anni di passione, danza e cultura cubana. Insieme potrete godere dei ritmi di salsa, son, mambo e altri generi cubani. Cordialmente invitati tutti gli amanti dei ritmi latini.

Ponedeljek, **4. 12.**, ob **17.30**

O STARKI ZIMI, IN NJENIH POMOČNIKI

predstava za otroke od **3. leta dalje**



Starka Zima, ko so jesenski plodovi pobrani in topli puloverji sešiti, pripravlja mrzle, zasnežene, z ledom prekritke zimске dni. Dela je vsako leto zelo veliko, zato vsakih trideset dni poišče pomoč. Najprej se pri njej zgleda krojač Gruden, nato za delo poprime zidar Prosinec, zatem je na vrsti slikar Svečan in na koncu se javi še brezbržni Sušec. A s Suščevim delom starka Zima ni več zadovoljna, zato se jezna poslovila za devet mesecev. Ravno takrat pa v deželo pokuka pomlad.

Izvajaja: Gledališče Bičikleta



Foto: Arhiv Izvajalca

Lunedì, **4. 12.**, alle **17.30**

LA VECCHIA SIGNORA INVERNO E I SUOI AIUTANTI

Spettacolo per bambini dai **3 anni in su**

Appena finito di raccogliere i frutti autunnali e confezionati i maglioni caldi, la vecchia Signora Inverno inizia a preparare le fredde giornate invernali, piene di neve e ricoperte di ghiaccio. Ogni anno c'è molto lavoro da fare, perciò ogni trenta giorni chiede aiuto. Prima a Dicembre il sarto, poi a Gennaio il muratore, seguiti da Febbraio il pittore, e infine Marzo l'indifferente. Ma l'anziana Signora Inverno non è mai soddisfatta del lavoro di Marzo, perciò si ritira arrabbiata per nove mesi. Proprio nel momento in cui la primavera bussa alle porte.

Si esibisce: il Teatro Bičikleta

Sreda, **6. 12.**, ob **17.30**

VRTEC SE PREDSTAVI

nastop, Vrtec Ankaran



Se še spomnite, kako ste kot otroci gledali na decembrski praznični čas? Polni pričakovanj in veselega razpoloženja ste gotovo imeli veliko povedati svojim dragim. Od tedaj se ni nič spremenilo. Tudi naši malčki iz Vrtca Ankaran so nam s svojimi vzgojiteljicami in vzgojiteljema pripravili bogat praznični program!



Foto: Arhiv izvajalca

Mercoledì, **6. 12.**, alle **17.30**

L'ASILO SI PRESENTA

esibizione, Asilo di Ancarano

Vi ricordate ancora come guardavate alle feste di dicembre da bambini? Pieni di aspettative e di buon umore, avevate molte cose da raccontare ai vostri cari. Da allora non è cambiato nulla. Anche i nostri piccoli dell'asilo di Ancarano hanno preparato un ricco programma di festeggiamenti insieme ai loro insegnanti!

Četrtek, **7. 12.**, ob **17.30**

SOLA SE PREDSTAVI

nastop, OŠ Ankaran



V želji, da bi bil praznični mesec res prijeten in vesel, so učenci pripravili program za starše, stare starše in občane. Predstavili se vam bodo z igro, recitacijami, petjem in plesom. Pričakujejo vas v velikem številu in se že veselijo druženja.



Foto: Davor Jerman

Giovedì, **7. 12.**, alle **17.30**

LA SCUOLA SI PRESENTA

esibizione, SE di Ancarano

Per rendere questo mese di festeggiamenti davvero piacevole e gioioso, gli alunni hanno preparato un programma per i genitori, i nonni e i cittadini. Si presenteranno con giochi, recite, canti e balli. Vi aspettano numerosi e non vedono l'ora di accogliervi.

Petek, **8. 12.**, ob **21.00****ZMELKOOW**
koncert

Kakšni bi bili Primorci, če se nam ne bi zgodili Zmelkoow?

V Ankaran prihajajo poradni gosti, Sergio(to)-vi prijatelji, ki so okusili Gravitacijo in našli smisel življenja. Ne sankaj se kot Sonja, pridi na sentiš, da bomo globalno srečni. Kaj nam falj? Kdo se bo zbral?



Foto: Tomaž Povodnik

Venerdì, **8. 12.**, alle **21.00****ZMELKOOW**
concerto

Come sarebbe la gente del Litorale se non ci fossero stati gli Zmelkoow?

Abbiamo alcuni ospiti birichini in arrivo ad Ancarano, gli amici di Sergio che hanno assaggiato la Gravità e trovato il senso della vita. Non andare in slitta come Sonja, vieni al Sentiš così potremo essere globalmente felici. Cosa ci manca? Chi si riunirà?

Sobota, **9. 12.**, ob **20.00****RAPTUS CLUB ANKARAN**
30 LET (1993-2023)**plesni večer**

Pred 30 leti je v Ankaranu svoja vrata odprla ena najbolj priljubljenih diskotek v zgodovini Primorcev, **Raptus Club Ankaran**. Generacije, ki so jo obiskovale, imajo nanjo najlepše spomine. Na pobudo ustanoviteljica Raptusa, Ankarančana **Srečka Dumaniča**, znanega tudi kot **DJ Felix**, je skupina Master Mix pripravila plesni večer, ki ga bomo še dolgo pomnili. Na odru se bodo namreč zvrstili mojstri gramofonskih vinilk, ki so Raptus vsakič napolnili do zadnjega kotička.

DEC 09
20.00 - 02.00

30 LET

RAPTUS CLUB ANKARAN

DECEMBER V ANKARANU 2023
Prilreditveni šotor Ankaran

Občina Ankaran
Comune di Ancarano

MASTER MIX

member card

Raptus Club

Sabato, **9. 12.**, alle **20.00****RAPTUS CLUB ANCARANO**
30 ANNI (1993-2023)**serata in discoteca**

30 anni fa ad Ancarano, apriva i battenti una delle discoteche più popolari della storia del Litorale, il **Raptus Club Ancarano**. Le generazioni che l'hanno frequentata ne hanno i ricordi più belli. Su iniziativa del fondatore del Raptus, l'ancarane **Srečko Dumanič**, noto anche come **DJ Felix**, con il gruppo Master Mix hanno organizzato una serata in discoteca, che sarà ricordata a lungo. Sul palco si esibiranno i maestri dei giradischi in vinile che ai tempi riempivano la discoteca Raptus fino all'orlo.

Sreda, **13. 12.**, ob **17.30**

ZGODBA O TEM, KAKO JE BOŽICEK POSTAL BOŽICEK

otročka predstava



Navihana **Snežinka Tina** je pomočnica dobrega moža, ki vsako leto obdaruje vse otroke sveta. Je zvesta spremljevalka, zaupnica in ena redkih Božičkovih prijateljev, ki poznajo njegovo čarobno zgodbo. Otroke bo skozi različne plesne dogodivščine, ugankarske preizkuse, pevske podvige in čarovniške trike popeljala v svet, kjer se božična magija začne. Snežinka Tina nas bo obiskala v okviru sodelovanja s Knjižnico Ankaran.



Foto: Arhiv izvajalca

Mercoledì, **13. 12.**, alle **17.30**

LA STORIA DI COME BABBO NATALE È DIVENTATO BABBO NATALE

spettacolo per bambini

Il **fiocco di neve Tina** è un'aiutante del buon uomo che ogni anno distribuisce regali a tutti i bambini del mondo. È la fedele compagna di Babbo Natale, la sua confidente e una dei pochi amici che conoscono la sua magica storia. Attraverso varie attività di danza, prove di indovinelli, imprese canore e trucchi magici, porterà i bambini nel mondo in cui ha inizio la magia del Natale. Il fiocco di neve Tina verrà a trovarci nell'ambito della collaborazione con la Biblioteca di Ancarano.

Četrtek, 14. 12., ob 17.00

JELENČEK Z RDEČIM NOSKOM

nastop, Vrtec Delfino Blu



Otroci vrtca **Delfino Blu**, enota **Ankaran**, bodo staršem, starim staršem, prijateljem in obiskovalcem pričarali poseben večer s predstavo, v kateri se bodo prepletale pesmi, ples in deklamacije, pri katerih bodo sodelovali tudi učenci **Osnovne Šole Pier Paolo Vergerio il Vecchio**, enote **Hrvatini**.



Foto: Arhiv izvajalca

Giovedì, 14. 12., alle 17.00

LA RENNA DAL NASO ROSSO

esibizione, Giardino d'infanzia Delfino Blu

I bambini del Giardino d'infanzia **Delfino Blu**, unità di **Ancarano** propporanno uno spettacolo con recite, canti e balli, al quale parteciperà anche la **SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio**, unità di **Crevatini**.

Petek, **15. 12.**, ob **20.30****CANTICA LADIES NIGHT****koncert**

Skupino **CANTICA Ladies** je leta 2018 ustanovila **Manica Smrdelj** in vanjo povabila pevke iz svojega profesionalnega pevskega Studia Cantica. V nekoliko drugačni zasedbi so pred epidemijo večkrat nastopile, med drugim tudi v Ancaranu na predbožični večer pred petimi leti. Na tokratnem koncertu bo nastopilo devet pevk: **Arnika Marancin, Barbara Eva Strmčnik, Mateja Mikluš, Jessica Kastelic Hreorešen, Klavdija Milenković, Mateja Mohar, Mirjam Merimaa, Sara Pajić Osolnik** in Manica Smrdelj.

Tematika nastopa bo praznična, v dinamični večglasni izvedbi pesmi ob glasbeni spremljavi.



Foto: Arhiv Izvajalca

Venerdì, **15. 12.**, alle **20.30****CANTICA LADIES NIGHT****concerto**

Il gruppo **CANTICA Ladies** è stato fondato nel 2018 da **Manica Smrdelj**, che ha invitato le cantanti del suo studio di canto professionale Studio Cantica a unirsi al suo gruppo. Si sono esibite svariate volte prima dell'epidemia in una formazione leggermente diversa, anche ad Ancarano per la Vigilia di

Natale cinque anni fa. Questo concerto vedrà la partecipazione di nove cantanti: **Arnika Marancin, Barbara Eva Strmčnik, Mateja Mikluš, Jessica Kastelic Hreorešen, Klavdija Milenković, Mateja Mohar, Mirjam Merimaa, Sara Pajić Osolnik** in Manica Smrdelj.

Il tema dello spettacolo sarà festivo, in una dinamica esecuzione a più voci con accompagnamento musicale.

Sobota, 16. 12., ob 18.00

KATALENA

koncert za male in velike otroke



Sabato, 16. 12., alle 18.00

KATALENA

concerto per tutte le età

Katalena se je vedno dobro razumela z otroki. Ne samo, da so izdali dva albuma, namenjena otroški publiki - **Enci benci Katalenci** in **Kekec** - tudi sicer je njihova muzika pri mlajših vedno dobro sprejeta. Koncert za male in velike otroke je zato idealna priložnost za čisto pravi otroški žur. Seveda pa ste dobrodošli tudi vsi odrasli, ki še imate otroka v sebi. Gotovo vas ni malo.

Skupina, ki v izvorni postavi nastopa že dvaindvajset let, navdih še vedno črpa iz zapuščine slovenskih ljudskih pesmi, ki jo na različne načine vedno znova in po svoje izumlja.



Foto: Ivian Kan Mujezhovic

I **Katalena** sono sempre andati d'accordo con i bambini. Hanno anche pubblicato due album dedicati ai bambini - **Enci benci Katalenci** e **Kekec** - la loro musica in generale è sempre ben accolta dal pubblico più giovane. Un concerto dedicato a grandi e piccini è quindi l'occasione ideale per una vera e propria festa per bambini. Naturalmente sono benvenuti anche tutti gli adulti che nascondono ancora il bambino dentro di sé. Sarete sicuramente in tanti. Il gruppo, che si esibisce nella sua formazione originale da ventidue anni, trae ancora ispirazione dall'eredità delle canzoni popolari slovene, che reinventa a modo suo e in modi diversi.

Nedelja, 17. 12., ob 19.00

MEŠANI PEVSKI ZBOR ULKA

večer zborovskega petja



Mešani pevski zbor Ulka je aktiven od leta 2015, od leta 2020 pa deluje samostojno kot kulturno društvo. Že od vsega začetka se zavzema za ohranjanje in oplajanje glasbene kulture svojega okolja. Pevce povezuje veselje do petja, umetnosti in druženja, z željo ohranitve bogate slovenske kulturne dediščine. MePZ Ulka izvaja priredbe slovenskih narodnih in ljudskih, umetnih in popularnih, kakor tudi zimzelenih skladb. S ponosom izvajajo tudi pesmi iz zakladnice slovenske in hrvaške Istre, pogosto v domačem narečju, v sožitju z italijansko skupnostjo pa večkrat tudi v italijanskem jeziku. Zbor vodi priznani slovenski glasbenik **Miran Zadnik**, ki ima za seboj desetletja bogatih zborovodskih izkušenj.



Foto: Aleš Rosa

Domenica, 17. 12., alle 19.00

CORO MISTO ULKA

serata di canto corale

Il Coro misto Ulka è attivo dal 2015 e dal 2020 opera in forma di associazione culturale. Fin dall'inizio si è impegnato a preservare e valorizzare la cultura musicale del proprio territorio. I cantanti sono uniti dalla gioia per il canto, dall'arte e dell'amicizia con il desiderio di preservare il ricco patrimonio culturale della Slovenia. Il coro misto Ulka esegue arrangiamenti di brani popolari e folkloristici sloveni, artistici e popolari, nonché composizioni evergreen. Con orgoglio eseguono anche canzoni del repertorio istriano

in sloveno e croato, spesso nel dialetto locale, e nella convivenza con la comunità nazionale italiana cantano anche in italiano. Il coro è diretto dal rinomato artista sloveno **Miran Zadnik**, che vanta decenni di esperienza come direttore di coro.

Četrtek, **21. 12.**, ob **17.30**

44 MAČK IN NOVOLETNI PRAZNIKI Z OBISKOM DEDKA MRAZA

novoletna predstava za otroke



Novoletna predstava **44 mačk in novoletni prazniki** otroke popelje v svet poznanih risank, filmov ali zgodb. Takšno potovanje pa ne razveseli le otrok, pač pa bo v svet otroških sanjarij pospremila tudi odrasle. Zgodbo, ki jo predstavijo zelo majhni in večji otroci, **Flipovke** in **Flipovci**, v čudovitih kostumih, povezujejo pripoved, petje, ples in akrobatika, prisotne pa bo obiskal čisto pravi **dedek Mraz!**



Giovedì, **21. 12.**, alle **17.30**

44 GATTI E LE VACANZE DI CAPODANNO CON LA VISITA DI NONNO INVERNO

spettacolo di Capodanno per bambini

Lo spettacolo di Capodanno **44 gatti e le vacanze di Capodanno** porta i bambini nel mondo dei cartoni animati, dei film e delle storie. Questo viaggio non solo farà la gioia dei bambini, ma porterà anche gli adulti nel mondo dei sogni dei bambini. La storia, presentata da bambini piccoli e grandi, della **scuola di ballo Flip**, nei loro meravigliosi costumi è legata a narrazioni, canti, balli e acrobazie con la visita di **Nonno Inverno** in persona!

Petek, **22. 12.**, ob **18.00**

POHOD Z BAKLAMI

Športno društvo Ankaran



Božično-novoletni pohod v organizaciji Športnega društva Ankaran je v Ankaranu že tradicija, za odrasle sprostitev, za otroke pa posebno in nepozabno doživetje. Vzemi svojo lučko in pridi na nočni pohod po Ankaranu ter njegovi okolici. Pohod je nezahteven, primeren za vse starosti.

Venerdì, **22. 12.**, alle **18.00**

FIACCOLATA NATALIZIA

Associazione sportiva di Ancarano

Accendi la tua fiaccola di Natale e unisciti alla fiaccolata notturna nel centro e nei dintorni di Ancarano. Il percorso non è difficile, è adatto a tutte le età.



Foto: Anny Izvalca

Petek, **22. 12.**, ob **21.00**

HELP! A BEATLES TRIBUTE

koncert



HELP! A Beatles Tribute s svojim energičnim nastopom in veliko natančnostjo izvaja glasbo legendarnih **The Beatles**. S kostumografijo in glasbili, ki se približajo njihovem značilnemu zvoku, nas popeljejo v zlata šestdeseta. Skupina HELP! A Beatles Tribute se redno pojavlja na domačih in tujih odrih. Leta 2015 so bili povabljeni tudi v Liverpool, na festival International Beatleweek, ter tam nastopili na devetih koncertih. Na koncertu skupine boste lahko slišali izvedbe uspešnice, kot so Can't Buy Me Love, Yesterday, She Loves You, I Want To Hold Your Hand, Here Comes The Sun, Hey Jude in druge.



Foto: Arhiv Izvalca

Venerdì, **22. 12.**, alle **21.00**

HELP! A BEATLES TRIBUTE

concerto

HELP! A Beatles Tribute riprende la musica dei leggendari **Beatles** con energia e precisione. Con esecuzioni impeccabili, precise ed energiche delle loro canzoni, costumi e strumenti vicini al loro suono caratteristico, ci riportano agli anni Sessanta. Il gruppo HELP! A Beatles Tribute si esibisce regolarmente su palchi nazionali e internazionali. Nel 2015 sono stati invitati a Liverpool, in Inghilterra, per il festival International Beatleweek dove si sono esibiti in nove concerti. Durante il concerto il gruppo proporrà successi come Can't Buy Me Love, Yesterday, She Loves You, I Want To Hold Your Hand, Here Comes The Sun, Hey Jude e altri ancora.

Sobota, **23. 12.**, ob **21.00**

DANILO KOČJANČIČ FRIENDS

koncert



Skupina s skrajšanim imenom **DKF**, ki je na pobudo **Danila Kočjančiča** nastala pred več kot štirinajstimi leti, še vedno obeležuje legendarno slovensko glasbo izpod njegovega peresa, obogateno z besedili **Dra-ga Misleja Mefa**.

Letos mineva deset let, odkar je iz imena zasedbe DKF izginil »&«, odkar nas je zapustil Danilo, eden največjih slovenskih avtorjev glasbe. S hiti Poišči me, Tina ne verjame, Anita ni nikoli, Pogum, Senca, Dober dan, Črta, Si še jezna name, Portorož 1905, Dobrodošli, Amerika in mnogimi drugimi bodo občinstvu znova prinesli energijo zlate slovenske glasbene zapuščine. Skladbe, ki jih poznajo vse generacije, so še vedno nepogrešljiv repertoar vsake prave in tudi nostalgичne zabave. Z nami bodo: **Ladi Mljač** (Prizma), **Jadran Ogrin** (Kameleoni in Halo), **Zdenko Cotič** (Bazar in Halo) in **Matjaž Sterže** (Danilo Kočjančič & Friends). Na odru se jim bosta pridružila bobnar **Mitja Stropnik** in kitarist **Valter Peric**, oba vse življenje povezana z Danilom in njegovim delom.



Domenica, **23. 12.**, alle **21.00**

DANILO KOČJANČIČ FRIENDS

concerto

Il gruppo dal nome abbreviato **DKF**, fondato più di quattordici anni fa su iniziativa di **Danilo Kočjančič**, celebra ancora oggi la leggendaria musica slovena nata per mano di Danilo Kočjančič (musica) e **Drago Mislej Mef** (testi).

Quest'anno ricorrono i dieci anni dalla scomparsa della »&« dal nome DKF, da quando Danilo, uno dei più grandi compositori di musica slovena, ci ha lasciato. Con i successi Poišči me,

Tina ne verjame, Anita ni nikoli, Pogum, Senca, Dober dan, Črta, Si še jezna name, Portorož 1905, Dobrodošli, Amerika e molti altri, porteranno ancora una volta al pubblico l'energia dell'aurea eredità musicale slovena. Le canzoni conosciute da tutte le generazioni rappresentano ancora oggi un repertorio indispensabile per ogni vera festa con un tocco di nostalgia. Saranno con noi: **Ladi Mljač** (Prizma), **Jadran Ogrin** (Kameleoni e Halo), **Zdenko Cotič** (Bazar e Halo) e **Matjaž Sterže** (Danilo Kočjančič & Friends). A loro si uniranno sul palco il batterista **Mitja Stropnik** e il chitarrista **Valter Peric**, entrambi legati da sempre a Danilo e al suo lavoro.

Nedelja, **24. 12.**, ob **21.30**

EVA BOTO S SKUPINO

božični koncert

Eva Boto je izjemna glasbenica in imitator-ka, zmagovalka Slovenske popevke in priljubljene oddaje Znan obraz ima svoj glas. Odlikujejo jo energičnost, nevsiljivost, prijaznost in iskren odnos do občinstva. Ljudje so jo vzeli za svojo, občudujejo njene glasbene sposobnosti, sproščenost in pristnost.

V Ankaranu bo nastopila s spremljevalno zasedbo vrhunskih glasbenikov.

Domenica, **24. 12.**, alle **21.30**

EVA BOTO CON IL GRUPPO

concerto di Natale

Eva Boto è un'ottima musicista e imitatrice, vincitrice del festival Slovenska popevka e del popolare programma televisivo Znan obraz ima svoj glas. Si distingue per l'energia, l'umiltà, la gentilezza e l'atteggiamento sincero nei confronti del pubblico. Il pubblico l'ha accolta come una di loro, ammirando le sue capacità musicali, il modo rilassato e autentico.

Si esibirà ad Ankarano accompagnata da musicisti di alto livello.



Foto: Arhiv Izvajalca

Torek, **26. 12.**, ob **18.00**

DOBRODELNA HOKEJSKA TEKMA GASILCEV

športno druženje z dobrodelno noto



Člani prostovoljnih gasilskih društev PGD Hrvatini, PGD Koper, PGD Piran in PGD Izola se bodo v prijateljski tekmi pomerili v hokeju na ledu in s tem pomagali otrokom in družinam v stiski.



Foto: Arhiv Izvajalca

Martedì, **26. 12.**, alle **18.00**

PARTITA DI BENEFICENZA DEI VIGILI DEL FUOCO

un evento sportivo con una nota di
beneficenza

I membri dei vigili del fuoco volontari VFV Crevatini, VFV Capodistria, VFV Pirano e VFV Isola si sfideranno in una partita amichevole di hockey su ghiaccio per aiutare i bambini e le famiglie in difficoltà.

Sreda, **27. 12.**, ob **18.00**

VEČER MLADIH GLASBENIKOV

koncert

Počitniški večer bo zaznamoval nastop mladih kitaristov, ki pod mentorstvom **Leona Strnada** raziskujejo klasično in sodobno kitarsko glasbo. Predstavili se bodo z izborom znanih kitarskih skladb. Sledil bo nastop primorske zasedbe **50/50** (**Jakob Poles, Sara Marič, Vid Vižintin, Gaja Germavc Pušnar**) in koncert vse bolj priljubljenih primorskih **Liquid Gasoline**, mlade rock skupine iz Kopra, ki igra priredbe ter svoje avtorske skladbe.



Foto: Arhiv Izvajalca

Mercoledì, **27. 12.**, alle **18.00**

SERATA DEI GIOVANI MUSICISTI

concerto

La serata festiva sarà caratterizzata dall'esibizione di giovani chitarristi che stanno esplorando la musica classica e contemporanea sotto la guida di **Leon Strnad**. Eseguiranno una selezione di noti brani per chitarra. Seguirà l'esibizione del gruppo **50/50** (**Jakob Poles, Sara Marič, Vid Vižintin, Gaja Germavc Pušnar**) e il concerto del sempre più popolare gruppo **Liquid Gasoline**, una giovane rock band di Capodistria, che suonerà cover e composizioni originali.



Foto: Arhiv Izvajalca

Četrtek, **28. 12.**, ob **17.30**

ČAROBNI PRAZNIKI

otročka predstava



Snežna kraljica se pripravlja na novoletno praznovanje. Kot nalašč pa ji gre vse narobe. Še sestrice snežinke nočejo skočiti na zemljo. Če ni snega, prazniki niso čarobni. Ko preizkusi že vse svoje trike in skoraj obupa, se spomni na starega prijatelja čarovnika **Uršolina**. Ko obišče njegov grad, pa začne kar sama stikati po čarovniških stvareh, kar pa Uršolinu ni všeč. Odloči se, da jo bo kaznoval, nato pa ji pomagal pričarati sneg.

Izvajaja: **Zavod Enostavno Prijatelji**



Foto: Arhiv izvajalca

Giovedì, **28. 12.**, alle **17.30**

VACANZE MAGICHE

spettacolo per bambini

La Regina delle Nevi si prepara per i festeggiamenti per l'anno nuovo. Ma tutto va storto per lei. Le sorelle fiocchi di neve non vogliono cadere sulla terra. Se non c'è la neve, le vacanze non sono magiche. Quando prova tutti i suoi trucchi e quasi si arrende, si ricorda del suo vecchio amico, il mago Uršolin. Quando visita il suo castello, inizia a rovistare lei stessa tra gli oggetti magici, cosa che non va giù a Uršolin. Decide di punirla, ma poi la aiuta ad evocare la neve.

Si esibisce: **Ente Enostavno Prijatelji**

Četrtek, 28. 12., ob 21.30

RAP VEČER

DRILL & HILJSON MANDELA



Z rimami bosta med počitnicami končno navdušila **Drill** in **Hiljson Mandela** (HR). Poleti jima je to namreč preprečilo slabo vreme.

Drill je izolski raper, ki je lani izdal svoj peti solo album z naslovom "Rojeni da blestimo". Napovedal je tudi že svoj šesti studijski album z naslovom "Momentum". Za mešalko bo za pravo hip hop vzdušje poskrbel nadobudni DJ, producent in MC, Izolan Out-Lot, za ogrevanje pa Axel iz Pirana, član skupine Luknje v Sistemu.

Hiljson Mandela (HR) je lani objavil svoj prvi samostojni album "Mandela Effect", ki na Hrvaškem trenutno velja za enega najboljših trap albumov. Z njim se je v manj kot 24 urah zavihtel na vrh pretočnih glasbenih kanalov, v zgolj tednu dni pa se je s kar 5 skladbami znašel na Top 25 listi Billboard Croatia Song charta. Velja za prvega hrvaškega izvajalca s takšnim uspehom.



Foto: Arhiv Izvajalca

Giovedì, 28. 12., alle 21.30

SERATA RAP

DRILL & HILJSON MANDELA

Drill e **Hiljson Mandela** (HR) finalmente durante le vacanze invernali ci impressioneranno con le proprie rime, infatti d'estate il maltempo ha impedito loro di esibirsi.

Drill è il rapper isolano che ha pubblicato proprio l'anno scorso il suo quinto album da solista dal titolo "Rojeni da blestimo". Ha poi annunciato anche l'arrivo del suo sesto album dal titolo "Momentum". Al mixer l'intraprendente DJ, produttore e MC di Isola Out-Lot creerà una vera atmosfera da hip hop. A scaldare gli animi ci sarà Axel di Pirano, membro del gruppo Luknje v Sistemu.



Foto: Arhiv Izvajalca

Hiljson Mandela (HR) ha pubblicato l'anno scorso il suo primo album "Mandela Effect", che al momento in Croazia risulta essere uno dei migliori album trap. È salito in cima ai canali di musica in streaming in meno di 24 ore e in una sola settimana ha raggiunto la Top 25 della classifica Billboard Croatia Song con 5 canzoni. È considerato il primo artista croato con un tale successo.

Petek, **29. 12.**, ob **20.30****ANIKA HORVAT****koncert**

Anika Horvat je na glasbeni poti od svojega 9. leta. Nanjo jo je pospremil njen dragi oče Ferry Horvat, priznan slovenski glasbenik in skladatelj. Tisto malo svetlolaso bitje je s svojim velikim darom za glasbo in petje takoj očaralo. Anika je rasla, se izpopolnjevala, zmagovala na festivalih in dozorela v vrhunsko pevko, ki je doma v vseh žanrih, saj se nikoli ni želela ujeti v enega. Njena glasba je iskriča in iskrena kot ona sama. V Ancaran se vrača s spremljevalno skupino in prepoznavnim žarom v očeh.



Foto: Anja Izvaljača

Venerdì, **29. 12.**, alle **20.30****ANIKA HORVAT****concerto**

Anika Horvat è presente sul palco musicale da quando aveva 9 anni. Accompagnata dal suo caro padre Ferry Horvat, rinomato musicista e compositore sloveno. Questa piccola bimba dai capelli chiari ha subito affascinato il pubblico con il suo grande dono per la musica e il canto. Anika è cresciuta, si è perfezionata, ha vinto svariati festival ed è maturata fino a diventare una cantante di alto livello che si trova a suo agio con tutti i generi, senza rimanere intrappolata in uno solo. La sua musica è frizzante e sincera, come lei. Ritorna ad Ancarano accompagnata dal suo gruppo di supporto, con un particolare brillio negli occhi.

Sobota, **30. 12.**, ob **17.00**

MAŠA IN MEDVED: MEDVEDJA SIMFONIJA

otročka predstava



Po motivih ruske ljudske pravljice Mašenjka in Medved, ki je osvojila srca otrok in staršev po vsem svetu, sedaj prihaja še igrana predstava za otroke Medvedja simfonija.

Na krilih domišljije nas bosta nagajiva **Maša** in simpatični **medo** popeljala v svojo kočico, globoko v pravljичni gozd, kjer bomo skupaj dočakali smeha in iskric polno zabavo. Kot v vsaki pravljici pa ne bo šlo brez zapletov in brez pomoči občinstva. Preden bomo zares slišali medvedjo simfonijo, bomo morali pomagati Maši, kajti brez pomoči prijateljev se lahko pristane na seznamu porednih ...

Izvajata: Skleda smeha



Foto: Arhiv Izvajalca

Sabato, **30. 12.**, alle **17.00**

MAŠA E L'ORSO: SINFONIA DELL'ORSO

spettacolo per bambini

Sulla base della fiaba popolare russa Mašenka e l'Orso, che ha conquistato i cuori di bambini e genitori di tutto il mondo, presentiamo ora lo spettacolo per bambini intitolato La sinfonia dell'orso.

Sulle ali dell'immaginazione, la maliziosa **Maša** e l'amabile **orso** ci porteranno nella loro baita, nel profondo del bosco delle fiabe, dove insieme faremo una festa piena di risate e scintille. Come in tutte le favole, non mancherà un colpo di scena e l'indispensabile aiuto del pubblico. Prima di poter ascoltare davvero la sinfonia dell'orso, dovremo aiutare Masha, perché senza l'aiuto degli amici si potrebbe finire sulla lista dei cattivi ...

Si esibisce: Skleda smeha

Nedelja, **31. 12.**, ob **21.00**

SILVESTROVANJE S SKUPINO GEDORE IN D.J.-EM

koncert

Najdaljšo noč z vstopom v novo leto bomo v Ankaranu preživeli v toplem in okrašenem prireditvenem šotoru s priljubljeno primorsko skupino **Gedore**. Vabljeni!

Zasedba Gedore je skupaj že od srednješolskih let, glasbeno kilometrim pa so njeni člani nabirali na primorskih odrih ob spremljanju znanih primorskih izvajalcev (Slavko Ivančič, Rudi Bučar, Anika Horvat, Iztok Novak Easy, Nina Pušlar idr.), se šolali na glasbenih akademijah in konzervatorijih. S svojimi nastopi lepšajo življenje na Primorskem in drugod.

Za segrevanje pred, med in po nastopu bo skrbel deejay s pestrim izborom plesne glasbe.



Foto: Arhiv izvajalca

Nedelja, **31. 12.**, alle **21.00**

CAPODANNO CON IL GRUPPO GEDORE E D.J.

concerto

Trascorreremo la notte più lunga e il nuovo anno ad Ancarano nel tendone eventi riscaldato e addobbato in compagnia del popolare gruppo Gedore. Gentilmente invitatil!

I Gedore suonano insieme dai tempi del liceo e i loro membri hanno maturato una grossa esperienza musicale sui palcoscenici costieri, accompagnando artisti famosi (Slavko Ivančič, Rudi Bučar, Anika Horvat, Iztok Novak Easy, Nina Pušlar, ecc.) e hanno studiato presso accademie musicali e conservatori. Le loro esibizioni rendono più bella la vita sul Litorale e anche altrove.

Prima, durante e dopo lo spettacolo interverrà anche un deejay con un'ampia selezione di brani musicali.

HLADILNIK TOPLEGA SRCA TUDI V ANKARANU

Največja dobrodelna akcija na Primorskem, ki jo organizira Radio Capris, letos prihaja tudi v Ankarano. Tudi letos zbirajo nepokvarljive prehranske izdelke z daljšim rokom trajanja, kot so testenine, riž, olje, sladkor, žitarice za zajtrk ipd.), izdelke za osebno nego in higieno in čistila. Naj bo sladkih priboljškov za zdravje otroških trebuščkov čim manj. Rabljenih igrač in oblačil v tej akciji ne sprejemajo. Dobrine lahko oddate vse dni v decembru v času obratovanja prazničnega šotora.

Frigorifero dal cuore caldo

Radio Capris
30let

Hladilnik toplega srca

OBALA10 na 1919

LA CAMPAGNA »HLADILNIK TOPLEGA SRCA« ANCHE AD ANCARANO

La più grande campagna di beneficenza del Litorale, organizzata da Radio Capris, arriva quest'anno anche ad Ankarano. Anche quest'anno si raccoglieranno prodotti alimentari a lunga conservazione tra cui pasta, riso, olio, zucchero, cereali per la colazione, ecc., prodotti per l'igiene e la cura della persona e prodotti per la pulizia. Per la salute dei bambini, è meglio limitare i dolci. I giocattoli e i vestiti usati non fanno parte di questa campagna. È possibile consegnare le donazioni tutti i giorni nel mese di dicembre durante gli orari di apertura del tendone eventi.



Datum / Data	Dan / Giorno	Ura / Ora		Dogodek / Evento
1. 12. 2023	petek venerdi	18.00		Prižig lučk <i>Accensione delle luminarie</i>
		20.00		Gospel Light – otvoritveni koncert <i>Gospel Light - concerto d'apertura</i>
2. 12. 2023	sobota sabato	21.00		Masayah – koncert <i>Masayah - concerto</i>
3. 12. 2023	nedelja domenica	20.00		Soy Cubano – plesni večer z glasbo v živo <i>Soy Cubano - serata di ballo con musica dal vivo</i>
4. 12. 2023	ponedeljek lunedì	17.30		O Starki Zimi in njenih pomočnikih - predstava za otroke od 3. leta dalje <i>La vecchia signora inverno e i suoi aiutanti - spettacolo per bambini dai 3 anni in su</i>
6. 12. 2023	sreda mercoledì	17.30		Vrtec se predstavi – nastop; Vrtec Ankarano <i>L'asilo si presenta</i> – esibizione; Asilo di Ancarano
7. 12. 2023	četrtek giovedì	17.30		Šola se predstavi – nastop; OŠ Ankarano <i>La scuola si preseta</i> – esibizione; Scuola elementare di Ancarano
8. 12. 2023	petek venerdi	21.00		Zmelkoov – koncert <i>Zmelkoov - concerto</i>
9. 12. 2023	sobota sabato	20.00		Raptus Club Ankarano - 30 let (1993-2023) – plesni večer <i>Raptus Club Ancarano - 30 anni (1993-2023)</i> – serata in discoteca
13. 12. 2023	sreda mercoledì	17.30		Zgodba o tem, kako je Božiček postal Božiček – otroška predstava <i>La storia di come Babbo Natale è diventato Babbo Natale</i> – spettacolo per bambini
14. 12. 2023	četrtek giovedì	17.00		Jelenček z rdečim noskom – nastop; Vrtec Delfino Blu, enota Ankarano <i>La renna dal naso rosso</i> – esibizione; Asilo Delfino blu, unità di Ancarano
15. 12. 2023	petek venerdi	20.30		CANTICA Ladies night – koncert <i>CANTICA Ladies night</i> – concerto
16. 12. 2023	sobota sabato	18.00		Katalena – koncert za male in velike otroke <i>Katalena</i> – concerto per tutte le età
17. 12. 2023	nedelja domenica	19.00		Mešani pevski zbor Ulka – večer zborovskega petja <i>Coro misto Ulka</i> – serata di canto corale



Datum / Data	Dan / Giorno	Ura / Ora		Dogodek / Evento
21. 12. 2023	četrtek <i>giovedì</i>	17.30		44 mačk in novoletni prazniki z obiskom dedka Mraza – novoletna predstava za otroke 44 gatti e le vacanze di Capodanno con la visita di Nonno Inverno – spettacolo di Capodanno per bambini
22. 12. 2023	petek <i>venerdì</i>	18.00		Pohod z baklami – Športno društvo Ankarano Fiaccolata natalizia – Associazione sportiva di Ancarano
		21.00		HELP! A Beatles Tribute – koncert HELP! A Beatles Tribute – concerto
23. 12. 2023	sobota <i>sabato</i>	21.00		Danilo Kocjančič Friends – koncert Danilo Kocjančič Friends – concerto
24. 12. 2023	nedelja <i>domenica</i>	21.30		Eva Boto s skupino – božični koncert Eva Boto con il gruppo – concerto di Natale
26. 12. 2023	torek <i>martedì</i>	18.00		Dobrodelna hokejska tekma gasilcev – športno druženje z dobrodelno noto Partita di beneficenza dei vigili del fuoco – un evento sportivo con una nota di beneficenza
27. 12. 2023	sreda <i>mercoledì</i>	18.00		Večer Mladih glasbenikov – koncert Serata dei giovani musicisti – concerto
28. 12. 2023	četrtek <i>giovedì</i>	17.30		Čarobni prazniki – otroška predstava Vacanze magiche – spettacolo per bambini
		21.30		RAP večer – koncert Serata RAP – concerto
29. 12. 2023	petek <i>venerdì</i>	20.30		Anika Horvat – koncert Anika Horvat – concerto
30. 12. 2023	sobota <i>sabato</i>	17.00		Maša in medved: Medvedja simfonija – otroška predstava Maša e l'orso: Sinfonia dell'orso – spettacolo per bambini
31. 12. 2023	nedelja <i>domenica</i>	21.00		Silvestrovanje s skupino Gedore in D.J. -em – koncert Capodanno con il gruppo Gedore e D.J. -em – concerto

Pridržujemo si pravico do spremembe programa. / Ci riserviamo il diritto di modificare il programma.

Občina Ankarano / Comune di Ancarano, Jadranska cesta 66 / Strada dell' Adriatico 66, 6280 Ankarano – Ancarano. Redakcija zaključena 21. 11. 2023 / Redazione completata il 21. 11. 2023

URNIK

Petek, 1. 12.: 18.30–00.00

Od 2. 12. do 7. 1.:

Ponedeljek–četrtek: 15.00–22.00

Petek: 15.00–00.00

Sobota: 10.00–00.00

Nedelja: 10.00–22.00

V času šolskih počitnic se drsališče odpre ob 10.00.

Ponedeljek, 25. 12.: 15.00–22.00

Ponedeljek, 1. 1.: 12.00–22.00

Torek, 2. 1.: 10.00–22.00



NA DRSALIŠČU

- **V vrsti** za izposajo drsalk **se ne prerivamo**.
- Na drsališče je mogoč **vstop zgolj z drsalkami**.
- Drsamo z drsalkami primerne velikosti.
- **Opitim osebam vstop** na drsališče **ni dovoljen**.
- Na drsališču **ne motimo** drugih obiskovalcev.
- **Ne zaletavamo se** drug v drugega ali v ograjo drsališča.
- Otroci, **majši od osem let**, ali otroci, ki **še ne znajo drsati**, morajo biti **v spremstvu odraslega** s primernim znanjem drsanja.

ORARIO

Venerdì, 1. 12.: 18.30–00.00

Dal 2. 12. al 7. 1.:

Lunedì–Giovedì: 15.00–22.00

Venerdì: 15.00–00.00

Sabato: 10.00–00.00

Domenica: 10.00–22.00

Durante le vacanze scolastiche la pista di pattinaggio apre alle 10.00.

Lunedì, 25. 12.: 15.00–22.00

Lunedì, 1. 1.: 12.00–22.00

Martedì, 2. 1.: 10.00–22.00

SULLA PISTA DI PATTINAGGIO

- Noleggio dei pattini: aspettare il proprio turno **senza spingere**.
- Scendere **in pista con i pattini** ai piedi.
- Usare i pattini di misura adeguata.
- Ai soggetti sotto **l'effetto di alcolici** è **vietato entrare** in pista.
- Sulla pista **non disturbiamo** gli altri visitatori.
- **Non ci scontriamo** l'uno contro l'altro o contro il recinto della pista.
- I bambini d'età **inferiore agli otto anni**, o quelli **che non sanno ancora pattinare**, devono essere **accompagnati da un adulto** che sappia pattinare adeguatamente.

December v Ankaranu so sooblikovali / Dicembre ad Ancarano è stato realizzato insieme a:

Osnovna šola in vrtec Ankaran, Giardino d'infanzia Delfino Blu, unita' di Ancarano, CAN Ancarano, Športno društvo Ankaran in Društvo MePZ Ulka.

Občina Ankaran se vsem iskreno zahvaljuje za sodelovanje. / Il Comune di Ancarano ringrazia di cuore tutti i partecipanti.